

卷宗編號：690/2016

日期：2017 年 07 月 06 日

關鍵詞：強烈跡象、合法性原則

摘要：

- “強烈跡象”為一不確定的法律概念，被理解為“發生某一特定事實的跡象，從中可合理地推斷出嫌疑人可能實施了該行為。這種合理的可能性須是肯定大於否定，或者說，面對收集到的證據可以形成嫌疑人更有可能實施了該行為、而不是沒有實施該行為的心證。這裡並不要求刑事裁判中的肯定性或真確性”。
- 在檢察院及刑事起訴法庭均對司法上訴人作出了控訴及起訴的情況下，被訴實體認定有強烈跡象顯示司法上訴人實施了有關的犯罪及相關行為危害公共安全及公共治安，繼而廢止其以僱員身份的逗留許可之決定是正確的，沒有違反合法性原則，應予以維持。

裁決書製作人

何偉寧

司法上訴裁判書

卷宗編號: 690/2016
日期: 2017 年 07 月 06 日
司法上訴人: A
被訴實體: 澳門保安司司長

*

一.概述

司法上訴人 A，詳細身份資料載於卷宗內，不服澳門保安司司長於 2016 年 07 月 27 日維持廢止其以僱員身份的逗留許可之決定，向本院提出上訴，理由詳載於卷宗第 2 至 7 背頁，有關內容在此視為完全轉錄¹。

¹ 司法上訴人的上訴結論如下:

本司法上訴所針對的標的為保安司司長於 2016 年 07 月 27 日作出之批示，該批示內容為廢止上訴人以僱員身份的逗留許可，直接損害了上訴人的利益。

1. 上訴人認為被上訴人的決定由於違反合法性原則而應該被宣告撤銷。
2. 治安警察局於 2016 年 05 月 10 日向上訴人發出參照編號 MIG.168/2016/TNR 之意見書作出批示，對上訴人作出廢止上訴人以僱員身份逗留許可之決定。(附件二，在此視為完全轉錄)
3. 上訴人於 2016 年 06 月 08 日向澳門保安司司長提起訴願。
4. 保安司司長於 2016 年 07 月 27 日作出批示，駁回上訴人提出之訴願，治安警察局繼而維持廢止上訴人以僱員身份逗留許可之決定。(附件一)
5. 現上訴人被當局指有強烈跡象觸犯了澳門刑法典第 148 條第 1 款所規定及處罰的兩項脅迫罪，並決定廢止上訴人以僱員身份逗留許可。
6. 首先，上訴人從沒有作出本案被指控之犯罪行為，其從沒有強迫兩名被害人交出每日薪金的差額。
7. 從澳檢刑訴 294/2016 號控訴書內容顯示，僅能顯示檢察院認為有充分跡象而依職權提出控訴，而不能視為存在強烈跡象。
8. 本案之唯一證據，就是兩名被害人 B 及 C 之口頭聲明，但沒有其他佐證 - 包括任何文件或人證 - 證明兩名被害人所述版本屬實，亦即兩名被害人僅憑一己之詞指控上訴人作出犯罪行為。
9. 同時，兩名被害人的聲明有明顯不合理之處，陳述如下。
10. 兩名被害人 B 及 C 分別在刑事起訴法庭作出了供未來備忘用之聲明筆錄，其二人均確認其在司法警察局所提供之筆錄。(參見初級法院刑事案件編號 CR1-16-0212-PCC 號卷宗第 96 頁、第 96 頁背頁、第 102 頁及第 102 頁背頁)。
11. 根據 B 口供所述，其於 2014 年 5 月起受聘於 D 建築(亞洲)有限公司，第一次發工資後便被上訴人要求交付薪金差額，直至 2015 年 12 月，整整 18 個月內共交付了約 MOP55,000 至 MOP56,000。(載於初級法院刑事案件編號 CR1-16-0212-PCC 號卷宗第 6 頁至第 7 頁)

12. 在 B 所報稱的損失金額方面，其聲稱交付予上訴人的金錢為每日薪酬差額 MOP70 元，以其每月平均工作 25 日，歷 18 個月來計算，損失金額應為 MOP31500，與 B 所述 MOP55,000 至 MOP56,000 有著明顯差異。
13. B 曾稱自己會記錄每月工作了多少天(載於初級法院刑事案件編號 CR1-16-0212-PCC 號卷宗第 6 頁)，亦即顯示其會細心計算的工資數目，假如上訴人真的有扣其工資，按常理 B 不會計錯差額;故當出現上述金額之明顯差異時，顯示 B 所述版本有矛盾，而上訴人有否扣工資一事亦有疑點。
14. 即使 B 有加班，一般加班只會使薪金有 10%--20% 的增幅，仍與 B 所稱的金額有明顯差距;再者，卷宗內未載有 B 及 C 的加班紀錄。
15. 另外，B 於供未來備忘用聲明中表示，在整整 18 個月內，因知道公司內有很多員工與上訴人有親屬關係，故沒有向公司了解過上訴人是否有權取消其藍卡，表示曾聽說有同鄉被上訴人扣留證件，故才會交付差額。
16. 關於曾聽說有同鄉被上訴人收回藍卡，此僅為間接證言，未有任何證據能證實之。
17. 事實上，上訴人受聘於 E 工程有限公司，而非 B 受聘的公司;上訴人職位為管工，其與上述 B 受聘的公司的高層沒有親屬或特別關係，更沒有權力廢止或收回 B 的藍卡。
18. 從其他涉案人士 F、G 及 H 的供未來備忘用聲明(載於初級法院刑事案件編號 CR1-16-0212-PCC 號卷宗第 98 頁至第 101 頁、第 104 頁及第 105 頁)可知，他們三人都知悉上訴人屬於 E 公司，其中 H 更表示此事是聽其他工友說的，顯示上訴人受聘於 E 工程有限公司一事應為大部份地盤工人知悉。
19. 故此，被害人 B 及 C 已長時間在相關地盤開工，亦應知悉上訴人受聘於 E 工程有限公司而不屬聘請自己的公司，沒有權收回自己勞工證。
20. 作為一名具正常智力的成年人，即使交錢亦只會交予有權力人士，而不會向無權力人士交錢，然而 B 表示在沒有確認上訴人有否權力廢止或收回自己藍卡的情況下，便乖乖支付金錢予上訴人，這是不合常理的。
21. 故此，B 所作之聲明明顯存有不合理之處。
22. 退一步來說，在 B 所陳述的事實版本中，基於職權因素，上訴人只是個管工，權力只是很小，所威脅的內容是沒可能實現的，即使 B 的聲明獲考慮，由於上訴人以沒有可能實現的手段威脅 B，這樣的威脅行為也不符合脅迫罪的客觀構成要件。
23. 被害人 C 之情況亦有類似。
24. 首先，C 於供未來備忘用聲明中表示，其認為上訴人是於 I 公司工作。(載於初級法院刑事案件編號 CR1-16-0212-PCC 號卷宗第 102 頁)
25. 如前所述，上訴人受聘於 E 工程有限公司，職位為管工，沒有權力廢止或收回 C 的藍卡。
26. 亦即 C 表示不知道上訴人有否權力廢止或收回自己藍卡的情況下，便乖乖支付差額予上訴人，這是不合常理的。
27. 退一步來說，在 C 所陳述的事實版本中，基於職權因素，上訴人所威脅的內容是沒可能實現的，即使 C 的聲明獲考慮，由於上訴人以沒有可能實現的手段威脅 C，這樣的威脅行為也不符合脅迫罪的客觀構成要件。
28. 在損失金額方面，C 稱其每日交付薪酬差額 MOP70 元，以其每月平均工作 25 日，歷 18 個月來計算，損失金額應為 MOP31500，與 C 所述 MOP50,000 至 MOP60,000 有著明顯差異。(載於初級法院刑事案件編號 CR1-16-0212-PCC 號卷宗第 18 頁背頁)
29. 從上可知，C 所作之聲明亦明顯存有不合理之處。
30. 因此，本案卷宗內唯一證據只有兩名被害人之一己之詞，且其二人之聲明明顯存有不合理之處，在沒有其他佐證的情況下，根據本澳一貫司法實踐，基於疑罪存無原則，將極大機會宣告開釋上訴人被指控的澳門刑法典第 148 條第 1 款所規定及處罰的兩項脅迫罪。
31. 故當上訴人被開釋的機會比判罪的可能性大時，根據中級法院在 642/2009 號裁判中的理解，不應認定有強烈跡象顯示上訴人作出被指控的犯罪行為。
32. 綜上所述，由於兩名被害人之一己之詞存有明顯矛盾，因此應裁定沒有強烈跡象顯示上訴人曾作出澳門刑法典第 148 條第 1 款所規定及處罰的兩項脅迫罪；然而，當局根據第 4/2003 號法律第 4 條 2 款 3 項，結合第 8/2010 號行政法規第 15 條第 1 款的規定，廢止上訴人以僱員

被訴實體就有關上訴作出答覆，有關內容載於卷宗第 24 至 26 頁，在此視為完全轉錄。

司法上訴人作出非強制性陳述，有關內容載於卷宗第 33 至 34 頁，在此視為完全轉錄。

檢察院認為應判處上訴理由不成立，有關內容載於卷宗第 36 至 37 頁，在此視為完全轉錄²。

身份逗留的許可，將違反行政程序法典第 3 條所規定之合法性原則，以及錯誤適用法律之瑕疵，並根據同一法典第 124 條規定，有關決定應被撤銷。

² 檢察院之意見如下：

Na petição, o recorrente arguiu conclusivamente «32. 綜上所述，由於兩名被害人之一己之詞存有明顯矛盾，因此應裁定沒有強烈跡象顯示上訴人曾作出澳門刑法典第 148 條第 1 款所規定及處罰的兩項脅迫罪；然而，當局根據第 4/2003 號法律第 4 條 2 款 3 項，結合第 8/2010 號行政法規第 15 條 1 款的規定，廢止上訴人以僱員身份逗留的許可，將違反行政程序法典第 3 條所規定之合法性原則，以及錯誤適用法律之瑕疵，並根據同一法典第 124 條規定，有關決定應被撤銷。»。

Ressalvado respeito pela opinião diferente, não podemos deixar de entender que o recurso em apreço não merece procedência.

*

O art.13º da petição inicial mostra que o ilustre mandatário forense do recorrente tem conhecimentos da jurisprudência no que diz respeito ao conceito indeterminado «fortes indícios». O que nos dispensa da citação desenvolvida das interpretações doutrinárias e jurisprudenciais.

Em harmonia com a orientação jurisprudencial pacífica, entendemos com tranquilidade que a Acusação no Inquérito n.º13841/2015 (vide. fls.92 a 93 do P.A.) indicia fortemente a prática pelo recorrente de dois crimes de coacção previsto e punido pelo disposto no n.º1 do art.148º do Código Penal de Macau.

A estas luzes, colhemos que o despacho recorrido não enferma da errada interpretação do conceito indeterminado de «fortes indícios», nem o erro nos pressupostos de facto. Então, resta investigar se se verificar *in casu* a arguição da violação de lei.

*

Quanto à arrogada violação de lei, impõe-se, desde já, realçar que o próprio despacho em escrutínio mostra, concludente e nitidamente, que o preceito na alínea 3) do n.º2 do art.4º da Lei n.º4/2003 não é a sua base legal. Pois, o Exmo. Sr. Secretário para Segurança citou, como seu fundamento de direito, as disposições na alínea 3) do n.º1 do art.11º da Lei n.º6/2004 e no n.º1 do art.15º do Regulamento Administrativo n.º8/2010.

Nos termos da apontada alínea 3), a autorização da permanência pode ser revogada quando a pessoa não residente constitua perigo para a segurança ou ordem públicas, nomeadamente pela prática de crimes, ou sua preparação, na RAEM. Bem, o legislador não exige perigo efectivo ou condenação, bastando a “preparação” da prática de crimes.

De acordo com o senso comum e a racionalidade, qualquer pessoa não residente a quem sejam imputados convincentemente os indícios fortes da prática do crime de coacção constitui perigo para a segurança ou ordem públicas da RAEM. O que nos aconselha a inferir que a análise e valoração prognóstica pelo Exmo. Sr. Secretário para Segurança no acto recorrido são sólidas, penetrantes e inatacáveis.

*

二. 訴訟前提

本院對此案有管轄權。

本案訴訟形式恰當及有效。

訴訟雙方具有當事人能力及正當性。

不存在待解決之無效、抗辯或其他先決問題。

*

三. 事實

根據卷宗及附隨之行政卷宗的資料，本院認定以下事實：

1. 於2016年01月25日，檢察院對司法上訴人作出刑事控訴，控訴其觸犯《刑法典》第148條第1款所規定及處罰的兩項脅迫罪。
2. 司法上訴人針對檢察院的控訴提出預審，刑事起訴法庭其後亦對其作出同樣的起訴。
3. 澳門治安警察局局長於2016年04月20日在報告書編號MIG.168/2016/TNR內作出以下批示：“同意本報告書之意見，在此已視為完全轉錄。根據第4/2003號法律第4條2款3項，結合第8/2010號行政法規第15條1款的規定，並行使保安司司長轉授予的權限，本人決定廢止利害關係人以僱員身份逗留的許可”。

E de qualquer maneira, a existência de fortes indícios leva-nos a crer que o despacho impugnado nestes autos não colide com o disposto na alínea 3) do n.º 2 do art. 4º da Lei n.º 4/2003. Com efeito, adverte-nos já a prudente jurisprudência que esta alínea 3) exige apenas a verificação de fortes indícios, não crime “julgado” (Acórdão do TSI no Processo n.º 647/2012).

Por outra banda, temos por indisputável que a densificação pela Administração do conceito indeterminado «fortes indícios» não eiva de erro manifesto, e por isso, não é sindicável por tribunal, visto que a constatação de fortes indícios de o recorrente ter praticado crime insere-se nos poderes discricionários da Administração (aresto do TSI no Processo n.º 94/2015).

Tudo isto deixa-nos a inequívoca impressão de que o despacho em crise não infringe nem a alínea 3) do n.º 2 do art. 4º da Lei n.º 4/2003, nem a alínea 3) do n.º 1 do art. 11º da Lei n.º 6/2004, nem outros normativos legais aplicáveis, sem existir o vício de violação de lei.

Por todo o expendido acima, propendemos pela *improcedência* do presente recurso contencioso.

4. 司法上訴人於2016年06月08日向澳門保安司司長提起訴願。
5. 澳門保安司司長於2016年07月27日作出批示，駁回司法上訴人提出之訴願，廢止司法上訴人以僱員身份的逗留許可之決定。有關批示內容如下：

“...

利害關係人針對治安警察局局長廢止其以僱員身份的逗留許可提起本訴願。

經考慮檢察院有關控訴書之內容(在此予以完全轉載)，除存在強烈跡象顯示利害關係人觸犯脅迫罪以外，訴願人以不讓被害人繼續在澳門工作相威脅，迫使其等向其交出每日薪資差額，有關行為危害公共秩序及公共治安。

因此，鑑於廢止利害關係人以僱員身份的逗留許可的決定合法及適當，根據《行政程序法典》第161條1款之規定，決定予以維持，但以下列內容替換被訴願批示：

“利害關係人以不讓有關勞工繼續在澳門工作相威脅，迫使其等在不得已的情況下長期向其繳納每日薪金的差額，有關行為危害公共安全及公共治安，根據第8/2010號行政法規第15條1款及第6/2004號法律第11條1款3項之規定，決定廢止其僱員身份的逗留許可”...”。

*

四.理由陳述

司法上訴人認為被訴行為違反合法性原則，理由在於並沒有強烈跡象顯示其觸犯兩項《刑法典》第148條第1款所規定及處罰的脅迫罪。雖然檢察院已作出了相關的檢控，但這僅代表有充份跡象其觸犯有關罪行，而非有強烈跡象。

我們現就有關問題作出審理。

就“強烈跡象”這一法律概念，終審法院在卷宗編號28/2014內作出以下司法見解：

“...眾所周知，強烈跡象作為一不確定的法律概念，被理解為“發生某一特定事實的跡象，從中可合理地推斷出嫌疑人可能實施了該行為。這種合理的可能性須是肯定大於否定，或者說，面對收集到的證據可以形成嫌疑人更有可能實施了該行為、而不是沒有實施該行為的心證。這裡並不要求刑事裁判中的肯定性或真確性”。

“一直以來都認為，當根據有關跡象應當認為被告極可能被判有罪時，則存在實施犯罪的強烈跡象，因為刑事訴訟的初步階段並非要查清事實真相，而只是搜集跡象”。

簡單來說，強烈跡象所顯示的只是作出某一特定事實的合理的可能性，而非作出事實的肯定性或真確性，該肯定性或真確性只有在作出審判以及有罪判決轉為確定後才可得到確認。...”。

在本個案中，檢察院對司法上訴人作出了刑事控訴，控訴其觸犯《刑法典》第148條第1款所規定及處罰的兩項脅迫罪，而刑事起訴法庭其後在預審中亦對其作出同樣的起訴。

在此情況下，被訴實體認定有強烈跡象顯示司法上訴人實施了有關的犯罪及相關行為危害公共安全及公共治安，繼而廢止其以僱員身份的逗留許可之決定是正確的，不存在司法上訴人所指控的瑕疵，故應予以維持。

*

五.決定

綜上所述，裁判本司法上訴不成立，維持被訴行為。

*

訴訟費用由上訴人承擔，司法費定為 8UC。

作出適當通知及採取適當措施。

*

2017 年 07 月 06 日

(裁判書製作人)

何偉寧

(第一助審法官)

簡德道

(第二助審法官)

唐曉峰

Fui presente

米萬英